

***efbe-Schott***<sup>®</sup>

**Haartrockenhaube**  
**Hair drying hood**  
**Casque sèche-cheveux**  
**Haardroogkap**  
**Suszarka kapturowa**  
**Helma na sušenie vlasov**  
**Helma na sušení vlasů**



I/B Version  
190620



**LT 52**  
**230 V~ 320 W**

## **D** GEBRAUCHSANLEITUNG

Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes die Gebrauchsanleitung beilegen.

### **WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

- **Wichtig:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und dem Netzkabel fernzuhalten.
- **ACHTUNG! Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.**
- Wenn Sie die Haartrockenhaube im Badezimmer benutzen, so ziehen Sie bitte vorsichtshalber nach jedem Gebrauch den Stecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn die Haartrockenhaube ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.



- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie das Gerät benutzen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes letzteres nicht benutzen.
- Für Reparaturen wenden Sie sich an einen ausgebildete Fachkraft (\*).
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht mit nassen Händen bzw. wenn es nass ist.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.

- ❑ Das Gitter an der Luftaustrittsöffnung wird bei Gebrauch sofort warm. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit dem Gitter in Kontakt kommt.
- ❑ Die Luftansaugöffnungen dürfen nicht zugedeckt sein. Falls der Luftstrom dennoch behindert wird, springt die eingebaute Abschaltautomatik sofort an. Bringen Sie dann den Schalter in die Nullstellung und warten einige Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist. Danach können Sie das Gerät erneut benutzen.
- ❑ Vermeiden Sie jeglichen Kontakt Ihres Haares mit den direkten Rändern der Lufteintrittsöffnung.

(\*) ausgebildete Fachkraft: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

#### **BITTE BEACHTEN SIE FOLGENDES**

Die Heizspirale ist von einer Schutzschicht umgeben. Beim ersten Gebrauch kann durchaus Rauch entstehen, wenn die Schutzschicht erwärmt wird. Der dabei auftretende Geruch ist materialbedingt und verliert sich bei der weiteren Benutzung. Dies stellt jedoch keine Gefahr für den Benutzer dar und weist auch nicht auf einen Defekt am Gerät hin. Nach ca. 30 Sekunden entsteht kein Rauch mehr und Sie können das Gerät ungehindert weiter benutzen.

#### **INBETRIEBNAHME**

Die Haartrockenhaube ist mit zwei Leistungsstufen ausgestattet.

0 – Aus

I – 180 W

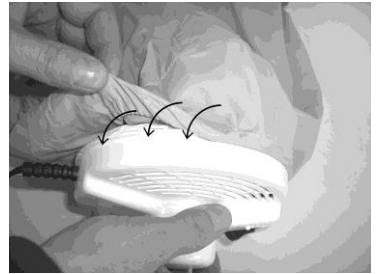
II – 320 W



Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Haube am Grundgerät befestigt werden. Das Grundgerät wird in die Haubenöffnung hineingesteckt. Dann wird der Gummiring



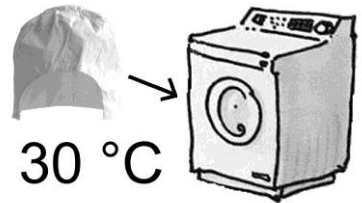
über das Grundgerät gezogen, bis er in der Befestigungsrinne zu liegen kommt. Nachdem der einwandfreie Sitz des Gummizuges in der Befestigungsrinne überprüft wurde, wird die flexible Haube mittels Druckknopf am Boden des Grundgerätes befestigt. Damit ist das Gerät betriebsbereit. Lassen Sie bei Betrieb die flexible Haube immer herunterhängen.



## PFLEGE

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Benutzen Sie ein Tuch, um die Haartrockenhaube zu reinigen. Das Gerät darf nicht nass werden. Bei Verschmutzung der Lufteintrittsöffnung ist diese zu reinigen.

Es wird empfohlen, die flexible Haube vom Grundgerät im Falle der Reinigung oder Reparatur des Gerätes wieder abzunehmen. Beim Lösen der flexiblen Haube vom Grundgerät wird der Druckknopf mit Hilfe des Haubenabzuges vom Grundgerät abgezogen und danach der Gummizug abgestreift. Die hochwertige Textilhaube ist bei 30 °C waschbar.




## NACH BENUTZUNG DER HAARTROCKENHAUBE

Netzstecker ziehen, das Gerät abkühlen lassen und weglegen. Niemals die Anschlussleitung straff um das Gerät wickeln. Niemals das Gerät an der Anschlussleitung aufhängen. Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, da dies zu Beschädigungen führen könnte.

## UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät kostenfrei über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gemäß den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

## **GEWÄHRLEISTUNGS- UND GARANTIEBEDINGUNGEN**

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Bestimmungen für Gewährleistungsansprüche. Innerhalb dieser Zeit werden Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, behoben. Davon ausgeschlossen sind Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, Schäden, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, Schäden, welche durch Verschleiß oder infolge normaler Abnutzung entstanden sind. Ebenso weisen wir darauf hin, dass die Gewährleistung bei Fremdeingriff erlischt. Hierbei wird der Verkäufer im Fall eines Schadens keine Haftung übernehmen.

**Sollten Sie einen Mangel feststellen, geben Sie bitte das vollständige Gerät an ihren Händler bzw. Verkaufsstelle. Gewährleistungsansprüche gelten nur in Verbindung mit dem zugehörigen Kassenbon bzw. der Kopie einer eventuellen Reparaturrechnung, die bei Inanspruchnahme der Serviceleistung unbedingt mit vorzulegen sind/ist.**

Sie haben auch die Möglichkeit, das gesäuberte Gerät mit einer kurzen, gut lesbaren Fehlerbeschreibung zusammen mit dem Kassenbon in einer frankierten Sendung an unseren Kundendienst in unserer Firma in Bad Blankenburg zu senden.

Defekte Zubehörteile führen nicht zum Umtausch des Gerätes, sondern werden kostenlos im Austausch zugesandt. In diesem Fall bitte nicht das Gerät einschicken, sondern nur das defekte Zubehörteil bestellen!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Gewährleistung und sind deshalb kostenpflichtig!

## **NACH ABLAUF DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGSFRIST**

Reparaturen können kostenpflichtig von entsprechendem Fachpersonal oder Reparaturservice ausgeführt werden.

## **ErP Deklaration – VO 1275/2008/EG**


Wir, die Efbe Elektrogeräte GmbH bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt zwar nicht über eine Funktion zur Minimierung des Verbrauchs, welche laut VO 1275/2008/EG das Produkt nach Beendigung der Hauptfunktion in den Aus- oder Bereitschaftszustand versetzen soll, aber dies ist aus Sicht des Gebrauchswertes nicht möglich, da dies die Hauptfunktion des Produktes so stark beeinträchtigen würde, dass eine Benutzung des Produktes nicht mehr möglich sein würde!

Aus diesem Grund weisen wir in unserer Bedienungsanleitung den Kunden stets darauf hin, das Gerät sofort nach Beendigung der Nutzung vom Netz zu trennen.

# OPERATING INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- ❑ **Important:** *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved.*
- ❑ *Children shall not play with the appliance.*
- ❑ *Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.*
- ❑ *Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.*
- ❑ **WARNING: Never use the appliance near water coming from bath, a sink or other container.** 
- ❑ *To ensure a major security, it is recommended to set up a current flight jump 30 mA in the electric circuit which supplies the bathroom.*
- ❑ *When using the drying hood in the bathroom, always unplug it when not in use, as the proximity of water could constitute a danger even when the hairdryer is switched off.*
- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance show any signs of damage.
- ❑ All repairs should be made by a competent qualified electrician(\*).
- ❑ Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(\*) to avoid any danger.

- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Always make sure your appliance is not wet and never handle it with wet hands.
- ❑ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Inevitably the air intake grille becomes hot when using the appliance. Make sure the cord does not come into contact with the air intake grille when using the appliance
- ❑ The air intake openings must never be blocked. However should the air ventilation get blocked, the safety device will stop the appliance immediately. The latter will restart when it has cooled down. You will have to wait a couple of minutes.
- ❑ Make sure the hair does not come into direct contact with the air intake opening.

(\*) Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

### **SPECIAL ATTENTION**

Your new appliance is designed with a protective coating around the heating coils. When plugged in and operating for the first time, there may be a little momentary smoking while this coating is initially heated. This presents no danger to the user and does not indicate a defect in the unit. When using for the first time, allow the appliance to continue running until the smoke dissipates. This should last only about 30 seconds.



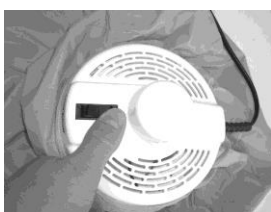
## OPERATION

The hair drying hood has two power settings.

0 – OFF

I – 180 W

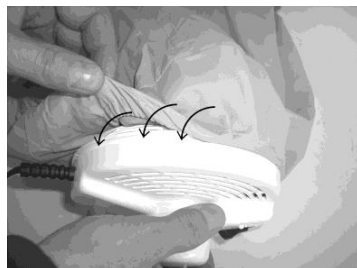
II – 320 W



Before using the appliance, attach the hood to the main unit. The main unit is to be inserted in the opening of the hood. Then pass the rubber ring situated in the edge of the hood over the unit till it arrives in the fixing slot.



After checking whether the rubber ring is correctly attached, attach the flexible hood to the bottom of the main unit by attaching the press-stud.



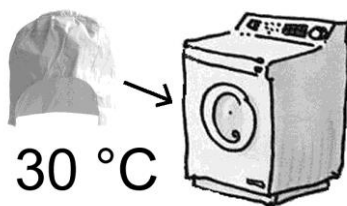
The appliance is now ready for use.

When using the appliance, always let the flexible hood hang down.

## CLEANING AND CARE

Unplug the appliance and let it cool down. Use a cloth to clean the hair drying hood. Make sure does not become wet. If the air intake opening is dirty, please clean it.

When cleaning or repairing the appliance, we advise you to remove the flexible hood from the main unit. To detach the flexible hood from the main unit, release the press-stud by pulling at the tongue situated next to the press-stud inside the hood and take the rubber ring off the slot. The textile hood is washable at 30°C.




## AFTER USE

Unplug the appliance, let it cool down and store it. Never wrap the cord tightly around the appliance. Never hang unit by the cord. Never pull at the cord, as this could damage the appliance.

## PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it free of charge to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

## TERMS OF GUARANTEE

For our products, the legal terms concerning claims under guarantee are valid. During the legal period, all material and manufacturing defects are covered. No claims will be accepted for broken accessories, defects resulting from inappropriate use or care, excessive wear due to intensive use, wrong use due to the non-observance of the instruction manual, or normal wear and tear. No guarantee claims will be accepted if the appliance has been modified or if attempts have been made to repair the appliance. In such case, the vendor cannot be held responsible in case of accidents.

**If you detect a defect, please contact your vendor or shop and return your complete appliance in its original packaging together with the receipt. Claims under guarantee will only be valid if the receipt or a copy of a repair bill is handed over with the appliance that needs repair.**

Or send the appliance cleaned, well packed and with a short, easily readable description of the default as well as the receipt freight prepaid to our customer service in our firm in Bad Blankenburg.

In case of a defective accessory, the complete appliance will not be exchanged, but only the accessory will be sent free of charge. In such case, do not return the complete appliance but only order the accessory!

Pieces undergoing wear and tear as well as cleaning and maintenance or the exchange of worn out pieces are not covered by the guarantee and will thus be charged!

## AFTER THE LEGAL PERIOD OF GUARANTEE

Repairs after the guarantee period can be performed at a charge by a competent qualified technician or a repair service.


## ErP Declaration – Regulation 1275/2008/EC

We, Efbe Elektrogeräte GmbH, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible!

For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after the use is finished.

Lisez attentivement la notice avant l'utilisation de votre appareil.

## POUR VOTRE SECURITE

- ❑ **Important :** Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus.
  - ❑ Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil.
  - ❑ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans et plus et supervisés.
  - ❑ Conservez cet appareil et son fil électrique hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
  - ❑ **ATTENTION: N'utilisez jamais votre appareil près d'un point d'eau tel qu'un bain un évier rempli d'eau ou tout autre récipient contenant de l'eau.**
- 
- ❑ Pour assurer une protection complémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA.
  - ❑ Lorsque l'appareil est utilisé dans la salle de bain, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque le sèche-cheveux est arrêté.
  - ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.

- ❑ *Surveillez les enfants afin qu'ils n'utilisent pas l'appareil comme jouet.*
- ❑ Vérifiez de temps en temps si le cordon n'est pas endommagé. N'utilisez pas votre appareil si le cordon ou l'appareil lui-même est endommagé de quelle que façon que ce soit.
- ❑ Toute réparation doit être réalisée par un service qualifié compétent (\*).
- ❑ Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par un service qualifié compétent(\*).
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Évitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ La prise doit être retirée avant de nettoyer l'appareil.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ Pour assurer une protection complémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA.
- ❑ Assurez-vous toujours que votre appareil n'est pas mouillé et ne l'utilisez pas si vos mains sont mouillées.
- ❑ Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.

- ❑ La grille d'évacuation d'air devient inévitablement chaude durant l'utilisation. Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec la grille d'évacuation d'air durant l'utilisation de l'appareil.
- ❑ Les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air ne peuvent jamais être obstruées. Si toutefois la ventilation d'air est obstruée durant l'utilisation, le dispositif de sécurité arrête automatiquement l'appareil. Ce dernier se remettra en route lorsqu'il aura refroidi. Il faut attendre quelques minutes.
- ❑ Évitez tout contact de vos cheveux avec les abords immédiats de l'ouverture d'arrivée d'air.

(\*) Service qualifié compétent: Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

## ATTENTION

La résistance est entourée d'une couche de protection. Lors de la première utilisation de la fumée peut se dégager quand la couche de protection est chauffée. Ceci ne constitue aucun danger pour l'utilisateur et n'est pas du tout un signe de défaut de l'appareil. Après environ 30 secondes la fumée cesse de se produire.

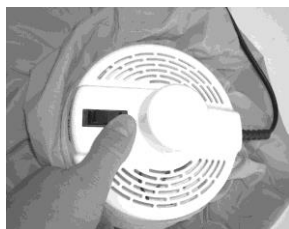
## UTILISATION

Votre casque sèche-cheveux possède deux positions de puissance.

0 – ETEINT

I – 180 W

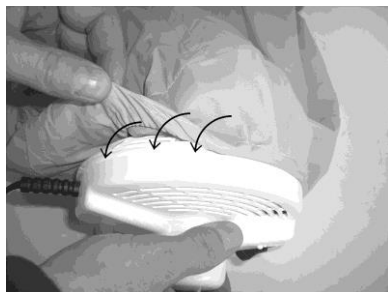
II – 320 W



Avant l'utilisation de l'appareil, il faut attacher le casque au bloc moteur. Le block moteur doit être inséré dans l'ouverture du casque. Ensuite, faites passer l'anneau en caoutchouc situé au bord du casque par



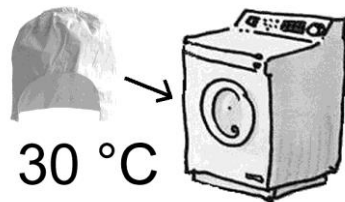
dessus le bloc moteur jusqu'à ce qu'il vienne se mettre dans le renforcement de fixation. Après avoir vérifié que le bon positionnement de l'anneau, le casque flexible doit être fixé à la base du bloc moteur à l'aide de son bouton à pression. L'appareil est alors prêt à l'emploi. Pendant l'utilisation, laissez toujours le casque souple pendre vers le bas.



## ENTRETIEN

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Utilisez un chiffon pour nettoyer le casque sèche-cheveux. Assurez-vous qu'il ne soit jamais mouillé. Au cas où l'ouverture d'arrivée d'air serait encrassée, veuillez la nettoyer.

Il est conseillé de détacher le casque flexible du bloc moteur pour le nettoyage ou la réparation de l'appareil. Pour détacher le casque flexible du bloc moteur, tirez sur la languette située à côté du bouton à pression à l'intérieur du casque pour détacher le bouton à pression et enlevez l'anneau en caoutchouc du renforcement. Le casque textile est lavable à 30°C.




## APRES L'UTILISATION DU CASQUE SECHE-CHEVEUX

Débranchez l'appareil, laissez-le refroidir et rangez-le. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil. Ne pendez jamais votre appareil par son câble. Ne tirez jamais sur le câble, cela pourrait endommager l'appareil.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil gratuitement dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Pour nos produits, les conditions légales concernant les réclamations dans le cadre de la période de garantie sont d'application.

Pendant la période légale, les vices de fabrication et de matériaux sont couverts. Ne sont pas couverts par la garantie: les bris de pièces ou d'accessoires, les défauts liés à un usage ou entretien détourné de l'appareil, à des usures excessives résultant d'usages intensifs et à tout autre usage contraire aux instructions fournies. La garantie devient caduque lorsque le produit a été modifié ou des tentatives de réparation ont visiblement été faites. Ces manipulations dégagent dans le même temps la responsabilité du vendeur en cas d'accidents.

**Si vous constatez un défaut, adressez-vous à votre revendeur ou au magasin et retournez l'appareil complet dans son emballage d'origine ainsi que le ticket de caisse. Les réclamations introduites dans le cadre de la garantie sont uniquement valables si le ticket de caisse ou la copie d'une facture de réparation éventuelle est joint(e).**

Ou envoyez l'appareil nettoyé, bien emballé et dûment affranchi avec une courte description du défaut en majuscules à notre service après-vente dans notre firme à Bad Blankenburg en joignant également votre ticket de caisse.

Si des accessoires sont défectueux, l'appareil complet ne sera pas remplacé, mais les accessoires seront échangés gratuitement. Dans ce cas, ne renvoyez donc pas l'appareil complet mais commandez seulement l'accessoire défectueux!  
L'échange des accessoires soumis à l'usure ainsi que le nettoyage et l'entretien ou l'échange de pièces usées ne sont pas couverts par la garantie et l'échange de ces pièces sera donc payant!

## APRES LA PERIODE LEGALE DE GARANTIE

Les réparations après la période de garantie peuvent être effectuées par un service qualifié compétent ou par un service de réparation moyennant paiement.

## Déclaration ErP – Directive 1275/2008/CE

Nous, Efbe Elektrogeräte GmbH, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Certes, notre produit n'est pas équipé d'une fonction pour minimaliser la consommation de puissance, ce qui devrait selon la directive 1275/2008/CE mettre le produit en mode éteint ou mode veille après avoir fini sa fonction principale, mais ceci est pratiquement impossible, car cela nuirait à la fonction principale du produit si fortement que l'utilisation du produit ne serait plus possible!

C'est pourquoi dans notre mode d'emploi nous disons toujours au client de débrancher la fiche de la prise de courant immédiatement après que la cuisson est finie.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- ❑ **Belangrijk:** Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan.
- ❑ Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen.
- ❑ Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- ❑ Houd het apparaat en zijn snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ❑ **OPGELET: Gebruik uw toestel nooit in de nabijheid van water bijvoorbeeld uit een bad, wastafel of ander recipiënt.**
- ❑ Voor een bijkomende veiligheid is het aan te raden een verliesschakelaar van 30mA te installeren in het elektrisch circuit van uw badkamer.
- ❑ Wanneer u uw haardroogkap gebruikt in de badkamer gelieve steeds de stekker uit het stopcontact te halen daar de aanwezige vochtigheid gevaarlijk is.
- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer het te gebruiken.
- ❑ Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen. Herstellingen dienen
- ❑ te worden uitgevoerd door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*).





- ❑ Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een bekwame gekwalificeerde dienst<sup>(\*)</sup> om alle gevaar te vermijden.
- ❑ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt.
- ❑ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge plaats.
- ❑ Controleer steeds of uw toestel niet nat is en gebruik het niet met natte handen.
- ❑ Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant aanbevolen werden. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- ❑ Het rooster voor de luchtuitlaat wordt onvermijdelijk warm tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat het snoer er niet mee in contact komt tijdens het gebruik van het toestel.
- ❑ De luchtinlaatopeningen mogen nooit verstopt zijn. Als bij het gebruik de luchtstroom evenwel toch verhinderd zou raken, zal de ingebouwde veiligheid het toestel automatisch stoppen. Men dient dan enige minuten te wachten tot het toestel afgekoeld is vooraleer het opnieuw ingeschakeld wordt.
- ❑ Vermijd elk contact van uw haar met de directe randen van de luchtopening.

<sup>(\*)</sup> Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

## OPGELET

De verwarmingsspiraal is met een beschermlaag omgeven. Gebruikt u het toestel voor de eerste maal kan er rook ontstaan wanneer deze beschermlaag verwarmd wordt. Dit betekent geen gevaar voor de gebruiker en toont evenmin een defect aan het toestel aan. Na ongeveer 30 seconden ontstaat er geen rook meer en u kunt het toestel ongehinderd verder gebruiken.

## GEBRUIK

De haardroogkap is met 2 vermogenstanden uitgerust.

0 – UIT

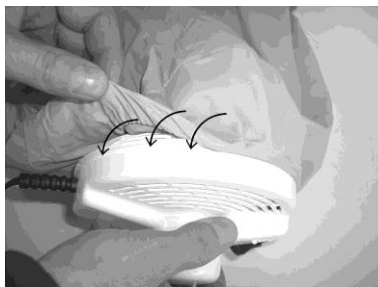
I – 180 W

II – 320 W



Vooraleer u het toestel gebruikt, moet u de droogkap aan het motorblok vastmaken. Steek hiertoe het motorblok in de opening van de droogkap. Schuif

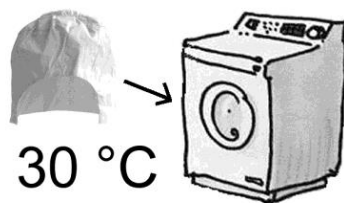
vervolgens de rubberen ring die zich in de rand van de droogkap bevindt in de daartoe voorziene groef aan het motorblok. Nadat u gecontroleerd hebt, of de droogkap correct geplaatst is, bevestig deze aan de bodem van het motorblok aan de hand van de drukknop. Uw toestel is nu gebruiksklaar. Laat de droogkap tijdens het gebruik altijd naar beneden hangen.



## ONDERHOUD

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen. Gebruik een doek om de droogkap schoon te maken. Het toestel mag niet nat worden. Indien het luchtinlaatrooster vuil is, gelieve het te reinigen.

Het is aan te bevelen de droogkap van het motorblok af te nemen voor elke reiniging of herstelling van het toestel. Om de droogkap van het motorblok af te nemen, trek aan het tongetje naast de drukknop aan de binnenkant van de droogkap om de drukknop los te maken en haal de rubberen ring in de rand van de droogkap uit de daartoe voorziene groef om de droogkap van het motorblok te scheiden. De textiele droogkap is wasbaar bij 30°C.




## NA GEBRUIK VAN DE HAARDROOGKAP

Trek de stekker uit het stopcontact, laat het toestel afkoelen en berg het op. Wind het snoer nooit te strak rond het toestel. Hang het toestel nooit bij het snoer op. Trek nooit aan het snoer, dit zou het toestel kunnen beschadigen.

## MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat,



zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel gratis naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

## GARANTIEVOORWAARDEN

Voor onze producten gelden de wettelijke bepalingen wat betreft aanspraken op de waarborg. Tijdens de wettelijke periode worden materiaal- of fabrieksfouten gedekt. Op de waarborg kan geen aanspraak worden gemaakt voor breekbare onderdelen, of voor defecten ten gevolge van gebruik voor verkeerde doeleinden of van slecht onderhoud, van overmatige slijtage door intensief gebruik, of van foutief gebruik wegens de niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, of voor defecten ten gevolge van normale slijtage. Op de waarborg kan ook geen aanspraak worden gemaakt indien het toestel gewijzigd werd of indien er pogingen tot herstelling werden uitgevoerd. In dit geval kan de verkoper ook niet aansprakelijk worden gehouden in geval van ongevallen.

**Indien u een defect vaststelt, gelieve contact op te nemen met de verkoper of winkel waar u het toestel gekocht hebt en overhandig het volledige toestel in zijn oorspronkelijke verpakking samen met uw kasticket. Aanspraken op de garantie gelden enkel indien het kasticket of een kopie van een eventuele herstellfactuur bijgesloten wordt.**

Of stuur uw toestel gereinigd, goed verpakt en gefrankeerd met een korte, duidelijk leesbare beschrijving van de defecten samen met het kasticket naar onze klantendienst in onze fabriek in Bad Blankenburg.

Defecte accessoires leiden niet tot het omruilen van het toestel, maar worden gratis vervangen. Gelieve in dit geval niet het toestel terug te sturen, maar enkel de defecte accessoires.

Accessoires die defect zijn wegens slijtage evenals reiniging, onderhoud of het vervangen van onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, worden niet door de waarborg gedekt en moeten dus betaald worden!

## NA AFLOOP VAN DE WETTELIJKE GARANTIEPERIODE

Herstellingen na afloop van de garantieperiode kunnen mits betaling door bekwame gekwalificeerde vaklui of hersteldiensten uitgevoerd worden.

## **ErP-verordening – EU-richtlijn 1275/2008**

Wij, efbe Elektrogeräte GmbH, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt dan wel niet over een functie om het stroomverbruik tot een minimum te beperken, die volgens richtlijn 1275/2008/EU het product na het beëindigen van de hoofdfunctie in de uit-stand of stand-bystand (slaapstand) zou moeten zetten, maar dit is praktisch onmogelijk, want dit zou de hoofdfunctie van het product dermate schaden dat het gebruik van het product niet meer mogelijk zou zijn!

Daarom zeggen we in onze handleiding altijd aan de klant om de stekker onmiddellijk na het beëindigen van het bakken uit het stopcontact te trekken.

## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, a następnie postępuj zgodnie z jej zaleceniami i zachowaj ją do późniejszego użycia! Podczas przekazywania urządzenia załącz instrukcję użytkowania.

- **Ważne:** To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i / lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie rozpoznają niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas obsługi urządzeń elektrycznych. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, które nie ukończyły 8 lat i nie są nadzorowane.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i przewodu zasilającego.
- **UWAGA! Nie używaj tego produktu w pobliżu wody (w wannach, umywalkach, zlewach lub innych pojemnikach).**
- Jeśli używasz kapturowej suszarki do włosów w łazience, na wszelki wypadek wyciągnij wtyczkę po każdym użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli suszarka jest wyłączona.
- Dla dodatkowej ochrony zalecamy instalację wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie zadziałania nie większym niż 30mA w obwodzie łazienki. Zapytaj swojego instalatora o poradę.
- Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel połączeniowy nie jest uszkodzony. Jeśli kabel połączeniowy lub samo urządzenie są uszkodzone, nie używaj ich.

- W celu naprawy skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą (\*).
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi go wymienić producent lub jego przedstawiciel serwisowy lub podobnie wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożeń.
- Nigdy nie ciągnij za kabel połączeniowy, aby przesunąć urządzenie. Upewnij się, że kabel połączeniowy nie zwisa poza blat, półkę itp., co może doprowadzić do upadku urządzenia. Nie owijaj kabla połączeniowego wokół urządzenia ani go nie zginaj.
- Używaj urządzenia wyłącznie do celów domowych zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach, ani do czyszczenia, ani w żadnym innym celu. Nigdy nie wkładaj urządzenia do zmywarki.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem urządzenia.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz i przechowuj je w suchym miejscu.
- Nie używaj urządzenia gdy masz mokre ręce lub gdy urządzenie jest mokre.
- Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez dostawcę. Inne akcesoria stanowią zagrożenie dla użytkownika i mogą uszkodzić urządzenie.
- Siatka na wylocie powietrza rozgrzewa się natychmiast, gdy urządzenie jest używane. Upewnij się, że kabel połączeniowy nie styka się z siatką.
- Otwory wlotu powietrza nie mogą być zastłonięte. Jeśli swobodny przepływ powietrza jest zablokowany, zadziała natychmiast wbudowane automatyczne wyłączenie urządzenia (zabezpieczenie przed przegrzaniem). Ustaw przełącznik w pozycji neutralnej i odczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie. Następnie możesz ponownie użyć urządzenia.
- Unikaj kontaktu włosów z kratką otworu wlotu powietrza.

(<sup>1</sup>)Wykwalifikowany elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

### UWAGA! PIERWSZE UŻYCIĘ:

Wężownica grzewcza jest pokryta warstwą ochronną. Gdy warstwa ochronna jest podgrzewana przy pierwszym użyciu, może wytwarzać się dym. Powstały zapach jest z tym związany i zanika podczas dalszego użytkowania. Nie stanowi to zagrożenia dla użytkownika i nie wskazuje na uszkodzenie urządzenia. Po ok. 30 sekundach dym powinien przestać się wytwarzać i będziesz mógł nadal bez przeszkód korzystać z urządzenia.

### UŻYTKOWANIE

Kapturowa suszarka do włosów jest wyposażona w dwa poziomy mocy.

0 – Wyłączony I - 180 W II - 320 W



Przed uruchomieniem urządzenia należy zamocować kaptur na urządzeniu podstawowym. Jednostkę podstawową wkłada się do otworu w kapturze. Następnie gumowy pierścień należy przeciągnąć nad podstawą, tak by znalazł się w rowku montażowym. Po sprawdzeniu, że gumowa opaska w rowku mocującym jest dokładnie zamocowana, elastyczny kaptur należy przymocować do podstawy jednostki podstawowej za pomocą przycisku. Urządzenie jest gotowe do pracy.

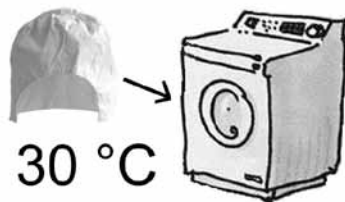


Zawsze pozwól, aby elastyczny kaptur zwiisał podczas pracy.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Odłącz przewód zasilający i pozwól urządzeniu ostygnąć. Użyj miękkiej ściereczki do czyszczenia suszarki do włosów. Urządzenia nie wolno zamoczyć.

Zanieczyszczenia z otworu wlotu powietrza należy usunąć. Zaleca się odłączenie elastycznego kaptura od suszarki w przypadku czyszczenia lub naprawy urządzenia. Po zwolnieniu przycisku kaptur jest oddzielany a następnie należy zsunąć taśmę elastyczną i odłączyć kaptur od podstawy suszarki. Wysokiej jakości kaptur tekstylny można prać w temperaturze 30 °C.




## PO UŻYCIU KAPTUROWEJ SUSZARKI DO WŁOSÓW

Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka, pozwól urządzeniu ostygnąć i odtóż je. Nigdy nie owijaj mocno kabla łączącego wokół urządzenia. Nigdy nie wieszaj urządzenia za kabel potężeniowy. Nigdy nie ciągnij za kabel potężeniowy, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia.

## OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wyniknąć z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



## **SK** POKYNY NA OBSLUHU

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a dodržiavajte ho! Pri odovzdávaní zariadenia inej osobe, priložte k zariadeniu aj návod na použitie.

### **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- ❑ **Dôležité:** Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli následným rizikám.
- ❑ Deti nepoznajú nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- ❑ Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- ❑ Deti mladšie ako 8 rokov by nemali byť v blízkosti zariadenia a napájacieho kábla.
- ❑ **POZOR! Nepoužívajte tento výrobok v blízkosti vody, ktorá sa nachádza vo vani, dreze alebo iných nádobách.**
- ❑ Pri použití sušiča vlasov v kúpeľni, ako preventívne opatrenie, vždy odpojte spotrebič po každom použití z elektrickej siete, pretože prítomnosť vody môže byť nebezpečná, aj keď je spotrebič vypnutý.
- ❑ Z dôvodu zvýšenej ochrany odporúčame v obvode kúpeľne inštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým vypínacím prúdom maximálne 30 mA. Požiadajte svojho inštalatéra o radu.
- ❑ Pred použitím spotrebiča skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na spotrebiči.



- ❑ Pravidelne kontrolujte, či kábel nie je poškodený. Ak je prepojavací kábel alebo zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.
- ❑ Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(\*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- ❑ Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- ❑ Prístroj nikdy nefahajte za kábel. Uistite sa, že prírodný kábel nie je nikde zachytený, čo by mohlo viesť k pádu zariadenia. Nepripevňujte kábel okolo zariadenia ani ho neohýbajte.
- ❑ Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v tomto návode na obsluhu.
- ❑ Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nekladajte do umývačky.
- ❑ Nepoužívajte prístroj v blízkosti zdrojov tepla.
- ❑ Pred čistením zariadenia vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- ❑ Nepoužívajte zariadenie vonku a skladujte ho na suchom mieste.
- ❑ Nepoužívajte prístroj mokrými rukami alebo keď je mokrý.
- ❑ Používajte iba príslušenstvo odporúčané dodávateľom. Iné príslušenstvo predstavuje riziko pre používateľa a mohlo by poškodiť zariadenie.
- ❑ Mriežka na výstupe vzduchu sa pri použití okamžite zahreje. Uistite sa, že je napájací kábel neprichádza do styku s mriežkou.
- ❑ Otvory prívodu vzduchu nesmú byť zakryté. Ak je prietok vzduchu dlhšie zablokovaný, automatické vypnutie sa okamžite spustí. Potom prepnite prepínač do neutrálnej polohy a počkajte niekoľko minút, kým jednotka nevychladne. Potom môžete zariadenie znova použiť.
- ❑ Vyhýbajte sa kontaktu vlasov s priamymi okrajmi prívodu vzduchu.

(\*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

## OSOBITÉ UPOZORNENIE

Vykurovací cievka je obklopená ochrannou vrstvou. Pri prvom použití sa môže vytvárať zápach, keď sa ochranná vrstva zahrieva. Výsledný zápach je materiálne závislý a stráca sa pri ďalšom použití. To však pre používateľa nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo a neznamená poruchu zariadenia. Po cca 30 sekundách sa nevytvorí žiadny dym a budete môcť pokračovať v používaní prístroja bez prekážok.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Sušič vlasov je vybavený dvomi úrovňami výkonu.

0 – Vyp

I – 180 W

II – 320 W



Pred použitím spotrebiča pripojte odsávač pár k hlavnej



jednotke. Hlavná jednotka sa zasunie do otvoru kapoty. Potom prejdite gumovým krúžkom umiestneným na okraji odsávača nad prístrojom, kým sa nedostane do upevňovacieho otvoru. Po skontrolovaní, či je gumový krúžok správne pripevnený, pripevnite pružný kryt k spodnej časti hlavnej



jednotky pripevnením lisovacieho kolíka. Spotrebič je teraz pripravený na použitie.

Pri používaní spotrebiča vždy nechajte pružnú kapotu zavesenú.

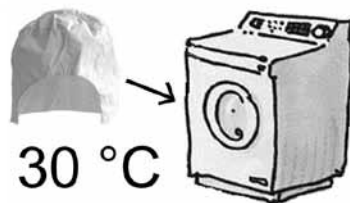
## ÚDRŽBA

Odpojte napájací kábel a nechajte zariadenie vychladnúť.

Na čistenie sušiča vlasov použite handričku. Zariadenie sa nesmie navlhčiť. Ak je prívod vzduchu znečistený, musí sa vyčistiť.

V prípade čistenia alebo opravy jednotky sa odporúča odstrániť pružnú kapotu zo základne.

Pri uvoľňovaní pružnej kapoty zo základnej jednotky sa tlačidlo odoberá zo základnej jednotky pomocou spúšte kapoty a potom sa pružný pás odstráni. Kvalitná textilná kapučňa je umývateľná pri 30 °C.




## PO POUŽITÍ

Vytiahnite sieťovú zástrčku, nechajte prístroj vychladnúť a odložte. Nikdy nepripevňujte spojovací kábel pevne okolo zariadenia. Zariadenie nikdy nevešajte za kábel. Nikdy nefahajte za kábel, pretože by to mohlo viesť k poškodeniu.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa



dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Pre naše výrobky platia právne podmienky týkajúce sa záručných nárokov. Počas zákonného obdobia sú pokryté všetky materiálové a výrobné chyby. Nebudú akceptované žiadne nároky na rozbité príslušenstvo, chyby vyplývajúce z nevhodného používania alebo starostlivosti, nadmerného opotrebovania v dôsledku intenzívneho používania, nesprávneho použitia z dôvodu nedodržania návodu na použitie alebo bežného opotrebovania. Ak bol spotrebič upravený alebo ak boli vykonané pokusy o jeho opravu, nebudú akceptované žiadne nároky na záruku. V tomto prípade nepreberá predávajúci v prípade škody žiadnu zodpovednosť.

**Ak zistíte chybu, obráťte sa na predajcu alebo obchod a vráťte kompletný spotrebič v pôvodnom obale spolu s potvrdením o jeho kúpe. Záručné nároky budú platné len vtedy, ak sa originál alebo kópia nákupného dokladu odovzdá spolu so zariadením, ktoré potrebuje opravu.**

Alebo pošlite spotrebič vyčistený, dobre zabalený s krátkym, dobre čitateľným popisom chyby, ako aj nákupný doklad na náš zákaznícky servis v našej firme v Bad Blankenburg.

V prípade chýbajúceho príslušenstva nebude spotrebič vymenený kompletný, ale bude bezplatne zaslané iba príslušenstvo. V takomto prípade nevracajte kompletný spotrebič, ale objednajete si príslušenstvo!

Záruka sa nevzťahuje na kusy, ktoré sú vystavené opotrebeniu, ako aj na čistenie a údržbu alebo výmenu opotrebovaných kusov, a preto budú účtované!

## PO UPLYNUTÍ ZÁKONNEJ ZÁRUČNEJ DOBY

Opravy môžu vykonávať kvalifikovaní pracovníci alebo servisné strediská za poplatok.

## ErP Deklarácia – VO 1275/2008/EG

My, Efbe Elektrogeräte GmbH týmto potvrdzujeme, že náš výrobok spĺňa požiadavky VO 1275/2008 / EC. Aj keď náš produkt nemá funkciu na minimalizáciu spotreby, ktorá by podľa VO 1275/2008 / EC mala po ukončení hlavnej funkcie výrobok prepnúť do režimu vypnutia alebo pohotovostného režimu, nie je to z hľadiska úžitkovej hodnoty možné, pretože by to hlavnú funkciu výrobku ovplyvnilo natoľko, že použitie výrobku by nebolo možné!

Z tohto dôvodu v našom návode vždy apelujeme na zákazníka, aby zariadenie ihneď po ukončení používania odpojil.

# Návod na použitie, záručné vyhlásenie a servis

Vážený zákazník,

aby Vám Váš elektrospotrebič slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvaní **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránime bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré preukázateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránime podľa nášho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napr. ľahko rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji závada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič **s kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla** a popisom závady na adresu servisu.

**Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.**

*Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:*

- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosťou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosťou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokoľvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcie výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebovaniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcii výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odvápnovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

## Servisné záznamy:

---

**Dodávateľ výrobku pre Slovensko**  **spol. s r.o.**

Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, [www.brel.sk](http://www.brel.sk), [brel@brel.sk](mailto:brel@brel.sk)

Organizácia poverená servisom výrobkov:

**Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica**

Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0918 341 576, [brel@brel.sk](mailto:brel@brel.sk), [www.brel.sk](http://www.brel.sk)

Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte návod k použití a dodržujte ho! Při předávání zařízení jiné osobě, přiložte k zařízení i návod k použití.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ❑ **Důležité:** *Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměli následným rizikům.*
- ❑ *Děti neznají nebezpečí, která mohou vzniknout při manipulaci s elektrickými spotřebiči. Děti se se zařízením nesmí hrát.*
- ❑ *Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.*
- ❑ *Děti mladší jako 8 let by neměly být v blízkosti zařízení a napájecího kabelu.*
- ❑ **POZOR! Nepoužívejte tento výrobek v blízkosti vody, která se nachází ve vaně, dřezu nebo jiných nádobách.**
- ❑ *Při použití vysoušeče vlasů v koupelně, jako preventivní opatření, vždy odpojte spotřebič po každém použití z elektrické sítě, protože přítomnost vody může být nebezpečná, i když je spotřebič vypnutý.*
- ❑ *Z důvodu zvýšené ochrany doporučujeme v obvodu koupelny instalovat proudový chránič (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA. Požádejte svého instalatéra o radu.*
- ❑ *Před použitím spotřebiče zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči.*



- Pravidelně kontrolujte, zda kabel není poškozen. Pokud je propojovací kabel nebo zařízení poškozené, nepoužívejte ho.
- Veškeré opravy by měl provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (\*) aby se předešlo nebezpečí.
- Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Přístroj nikdy netahejte za kabel. Ujistěte se, že přívodní kabel není nikde zachycen, což by mohlo vést k pádu zařízení. Nepřipevňujte kabel kolem zařízení ani jej neohýbejte.
- Zařízení používejte pouze pro domácí účely a způsobem, jaký je uveden v tomto návodu k obsluze.
- Nikdy a ze žádného důvodu neponořujte do vody nebo do jakékoliv kapaliny. Zařízení nikdy nevkládejte do myčky.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů tepla.
- Před čištěním zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení venku a skladujte jej na suchém místě.
- Nepoužívejte přístroj mokřýma rukama nebo když je mokřý.
- Používejte pouze příslušenství doporučené dodavatelem. Jiné příslušenství představuje riziko pro uživatele a mohlo by poškodit zařízení.
- Mřížka na výstupu vzduchu se při použití okamžitě zahřeje. Ujistěte se, že je napájecí kabel nepřichází do styku s mřížkou.
- ⚠ Otvory přívodu vzduchu nesmí být zakryty. Pokud je průtok vzduchu déle zablokován, automatické vypnutí se okamžitě spustí. Potom přepněte přepínač do neutrální polohy a počkejte několik minut, dokud jednotka nevychladne. Potom můžete zařízení znovu použít.
- Vyhýbejte se kontaktu vlasů s přímými okraji přívodu vzduchu.

(\*) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jakákoli osoba, která je kvalifikovaná, schválena a kompetentní k provádění takových oprav s cílem předcházení jakýmkoli nebezpečím. V každém případě byste měli vrátit zařízení takovému elektrikáři.

## ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ

Topná cívka je obklopena ochrannou vrstvou. Při prvním použití se může vytvářet zápach, když se ochranná vrstva zahřívá. Výsledný zápach je materiálně závislý a ztrácí se při dalším použití. To však pro uživatele nepředstavuje žádné nebezpečí a neznamena poruchu zařízení. Po cca 30 sekundách se nevytvoří žádný kouř a budete moci pokračovat v používání přístroje bez překážek.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

Vysoušeč vlasů je vybaven dvěma úrovněmi výkonu.

0 – Vyp

I – 180 W

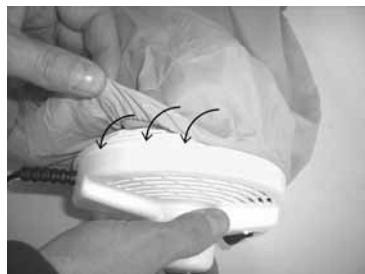
II – 320 W



Před použitím spotřebiče připojte odsavač k hlavní



jednotce. Hlavní jednotka se zasune do otvoru kapoty. Pak přejděte gumovým kroužkem umístěným na okraji odsavače nad přístrojem, dokud se nedostane do upevňovacího otvoru. Po zkontrolování, zda je gumový kroužek správně

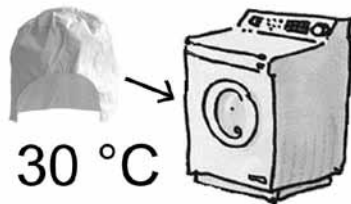


připevněn, připevněte pružný kryt ke spodní části hlavní jednotky připevněním lisovacího kolíku. Spotřebič je nyní připraven k použití. Při používání spotřebiče vždy nechte pružnou kapotu zavěšenou.

## ÚDRŽBA

Odpojte napájecí kabel a nechte zařízení vychladnout. K čištění vysoušeče vlasů použijte hadřík. Zařízení se nesmí navlhčit. Pokud je přívod vzduchu znečištěný, musí se vyčistit.

V případě čištění nebo opravy jednotky se doporučuje odstranit pružnou kapotu ze základny. Při uvolňování pružné kapoty ze základní jednotky se tlačítko odebírá ze základní jednotky pomocí spouště kapoty a pak se pružný pás odstraní. Kvalitní textilní kapuce je omyvatelná při 30 ° C.






## PO POUŽITÍ

Vytáhněte síťovou zástrčku, nechte přístroj vychladnout a odložte. Nikdy nepřipevňujte spojovací kabel pevně okolo zařízení. Zařízení nikdy nevěšete za kabel. Nikdy netahejte za kabel, protože by to mohlo vést k poškození.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se



dodavatele i uživatele. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s neříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím recyklace nebo použití pro jiné účely v souladu se směrnicí.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pro naše výrobky platí právní podmínky týkající se záručních nároků. Během zákonného období jsou pokryty všechny materiálové a výrobní vady. Nebudou akceptovány žádné nároky na rozbité příslušenství, chyby vyplývající z nevhodného používání nebo péče, nadměrného opotřebení v důsledku intenzivního používání, nesprávného použití z důvodu nedodržení návodu k použití nebo běžného opotřebení. Pokud byl spotřebič upraven nebo pokud byly provedeny pokusy o jeho opravu, nebudou akceptovány žádné nároky na záruku. V tomto případě nepřebírá prodávající v případě škody žádnou odpovědnost.

**Pokud zjistíte chybu, obraťte se na prodejce nebo obchod a vraťte kompletní spotřebič v původním obalu spolu s potvrzením o jeho koupi. Záruční nároky budou platné pouze tehdy, jestliže se originál nebo kopie nákupního dokladu předá spolu se zařízením, které potřebuje opravu.**

Nebo pošlete spotřebič vyčištěn, dobře zabalený s krátkým, dobře čitelným popisem chyby, jakož i nákupní doklad na náš zákaznický servis v naší firmě v Bad Blankenburg.

V případě chybějícího příslušenství nebude spotřebič vyměněn kompletní, ale bude bezplatně zasláno pouze příslušenství. V takovém případě nevracejte kompletní spotřebič, ale objednejte si příslušenství!

Záruka se nevztahuje na kusy, které jsou vystaveny opotřebení, jakož i na čištění a údržbu nebo výměnu opotřebovaných kusů, a proto budou účtovány!

## PO UPLYNUTÍ ZÁKONNÉ ZÁRUČNÍ DOBY

Opravy mohou provádět kvalifikovaní pracovníci nebo servisní střediska za poplatek.

## ErP Deklarace – VO 1275/2008/EG

My, Efbe Elektrogeräte GmbH tímto potvrzujeme, že náš výrobek splňuje požadavky VO 1275/2008 / EC. I když náš produkt nemá funkci na minimalizaci spotřeby, která by podle VO 1275/2008 / EC měla po ukončení hlavní funkce výrobek přepnout do režimu vypnutí nebo pohotovostního režimu, není to z hlediska užitné hodnoty možné, protože by to hlavní funkci výrobku ovlivnilo natolik, že použití výrobku by nebylo možné!

Z tohoto důvodu v našem návodu vždy apelujeme na zákazníka, aby zařízení ihned po ukončení používání odpojil.

# Návod k použití, záruční prohlášení a servis

Vážený zákazníku,

aby Vám Váš elektrospotřebič sloužil co nejlépe, pozorně si před jeho prvním uvedením do provozu přečtěte celý návod k použití. Tento elektrospotřebič byl řádně přezkoušen. Prodávající Vám poskytuje záruční dobu v trvání 2 let od data jeho zakoupení. V této době odstraníme bezplatně všechny závady a nedostatky, které podstatně omezují jeho funkci a které prokazatelně vznikly vadou materiálu nebo nedostatky při výrobě. Závady odstraníme podle našeho uvážení opravou nebo výměnou vadné části přístroje. Záruka se nevztahuje na závady způsobené nedodržением návodu k použití, nesprávným zapojením, nepřiměřeným zacházením, normálním opotřebením a na nedostatky, které jsou pro vlastní funkci přístroje nepodstatné a vznikly například na křehkých dílech elektrospotřebiče, např. lehké rozbitné díly ze skla, umělých hmot a žárovky. Záruka pozbývá platnosti zásahem do přístroje jinou osobou než osobou námi pověřenou servisem. Pokud se vyskytne na Vašem přístroji závada, zašlete nebo předejte elektrospotřebič **s kompletním příslušenstvím s uvedením Vaší adresy a tel. čísla** a popisem závady na adresu servisu.

**Oprava v záruční době Vám bude provedena bezplatně pouze tehdy, pokud přiložíte ke spotřebiči doklad o zakoupení přístroje (pokladní blok, faktura) a toto záruční prohlášení, kde jsou servisní záznamy.**

*Nárok na záruku zaniká, pokud je porucha způsobena:*

- mechanickým poškozením (včetně poškození v průběhu přepravy),
- nešetrným a nesprávným používáním v nesouladu s návodem, nepozorností, znečištěním a zanedbanou údržbou,
- vnější událostí (přepětí v síti, živelná pohroma apod.),
- připojením výrobku na jiné síťové napětí, jaké je pro něj určeno,
- při nepředložení originálního dokladu o zakoupení.

Nárok zaniká rovněž v případech, kdy kdokoli provedl modifikace nebo adaptace k rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo kvůli možnosti jeho provozování v jiné zemi, než pro kterou byl navržen. Nárok nebude uznán na části, podléhající běžnému opotřebením, které je v průběhu provozu nutné měnit kvůli správné funkci výrobku (např. filtry, sáčky, gumová těsnění, odvápnovací tyčinky, baterie, žárovky, obaly apod.)

## **Servisní záznamy:**

---

**Dodavatel výrobku**  **spol. s r.o.**

Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, [www.brel.sk](http://www.brel.sk), [brel@brel.sk](mailto:brel@brel.sk)

---

Organizace pověřená servisem výrobků:

**Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica, Slovenská republika**

**Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0910/357277, [brel@brel.sk](mailto:brel@brel.sk), [www.brel.sk](http://www.brel.sk)**



**KUNDENDIENST / CUSTOMER SERVICE / SERVICE CLIENTELE / KLANTENDIENST /  
OBSŁUGA KLIENTA / SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM / SLUŽBY ZÁKAZNÍKŮM**

**efbe Elektrogeräte GmbH**

Gustav-Toepfer-Strasse 6  
07422 Bad Blankenburg / Thuringen  
Germany

Tel : +49 36741 70-266

+49 36741 70-268

Fax: +49 36741 70-273

E-Mail: [service@efbe-schott.de](mailto:service@efbe-schott.de)